

# Tutte le fundanelle

Abruzzi

*Andantino accorato*

The musical score is written on three staves in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Tut-te le fun-da - nel-le se so sec - ca - te, - po-ver' a-  
mo-re mi'! Mo-re di sé - te. Tut-te le fun-da - nel-le  
se so sec - ca-te, Trom-ma la-ri-la - ri-la, la - ri - la - là.  
(vi-va l'a - mor!)

1

Tutte le fundanelle se sò seccate,  
pover' amore mi'! More di séte.  
Tutte le fundanelle se sò secate,  
tromma lari larila, larila là!

2

Amore mi tè séte, mi\_ te séte,  
dovèlle l'aqua che mme sî purtate?  
Amore mi tè séte, mi\_ te séte,  
tromma lari larila, larila là!

(3)

T'aje purtate 'na giarre de crète,  
nghe du' catène d'oro ingatenate.  
T'aje purtate 'na giarre de crète,  
tromma lari larila, viva l'amor!

## Tutte le fundanelle

*Andantino accorato*  
Abruzzi

*genaues Andante*  
Abruzzen: Gebirgslandschaft  
des mittleren Appenin nord  
östlich von Rom mit Höhen  
über 2.000 m.

1

Tutte le fundanelle (*dim.*)  
se sò seccate,

pover'(o) amore mi'(o)!  
More di séte.

Tromma lari larila, larila là.

Alle Brunnen  
sind versiegt  
(*wörtl.* (sich) sind ausgetrocknet),  
mein armes Geliebtes!  
es stirbt vor Durst.

*Klingsilben*

2

Amore mi tè séte,  
dov'èlle l'acqua  
che mme sî purtate?

Geliebte, ich habe Durst.  
Wo ist das Wasser,  
das du mir gebracht hast?

(3)

T'aje purtate  
(u)'na giarre de créte,  
nghe du'(e) caténe d'oro  
ingatenate.

Ich habe dir gebracht  
einen Krug aus Ton,  
mit zwei Goldketten  
festgekettet.

Viva l'amor!

Es lebe die Liebe!

SG/FF 030413